

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

8 OCTOBRE 1998

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment
à l'Accord de partenariat et
de coopération établissant un partenariat
entre les Communautés européennes et
leurs Etats-membres, d'une part,
et la République d'Ouzbékistan,
d'autre part,
aux Annexes I, II, III, IV et V, au Protocole
et à l'Acte final,
faits à Florence le 21 juin 1996

N° B-43/1 -- 96/97

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à
l'Accord-cadre de coopération
destiné à préparer, comme objectif final,
une association à caractère politique et
économique,
entre la Communauté européenne et
ses Etats-membres, d'une part,
et la République du Chili, d'autre part,
et à l'Annexe,
faits à Florence le 21 juin 1996

N° B-45/1 -- 96/97

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 1997-1998

8 OKTOBER 1998

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming
met de partnerschaps- en
samenwerkingsovereenkomst waarbij een
partnerschap wordt tot stand gebracht
tussen de Europese Gemeenschappen en
hun Lidstaten enerzijds,
en de Republiek Oezbekistan, anderzijds,
met de Bijlagen I, II, III, IV en V,
met het Protocol en met de Slotakte,
opgemaakt te Florence op 21 juni 1996

Nr. B-43/1 -- 96/97

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming
met de kaderovereenkomst
voor samenwerking ter voorbereiding
van een associatie van politieke en
economische aard tussen
de Europese Gemeenschap en
haar Lid-Statens, enerzijds,
en de Republiek Chili, anderzijds,
als einddoel en met de Bijlage,
opgemaakt te Florence op 21 juni 1996

Nr. B-45/1 -- 96/97

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment
aux Actes internationaux suivants:**

- l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV et V, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996
- l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Arménie, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996
- l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Azerbaïdjan, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV et V, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996

N° B-46/1 - 96/97

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à
l'Accord-cadre de commerce
et de coopération
entre la Communauté européenne et
ses Etats membres,
d'une part, et la République de Corée,
d'autre part, à l'Annexe
et aux Déclarations communes,
faits à Luxembourg le 28 octobre 1996**

N° B-52/1 - 97/98

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming
met volgende internationale akten:**

- de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV en V, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996;
- de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Armenië, anderzijds, en Bijlagen I, II, III en IV, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996;
- de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Azerbeïdzjan, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV en V, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996

Nr. B-46/1 - 96/97

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming
met de kaderovereenkomst
inzake handel en samenwerking
tussen de Europese Gemeenschap en
haar Lid-Staten, enerzijds, en
de Republiek Korea, anderzijds,
met de Bijlage en met
de Gezamenlijke Verklaringen, opgemaakt
te Luxemburg op 28 oktober 1996**

Nr. B-52/1 - 97/98

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment au
Protocole additionnel à
la Charte sociale européenne
prévoyant un système
de réclamations collectives,
fait à Strasbourg le 9 novembre 1995

N° B-53/1 – 97/98

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment aux
Actes internationaux ci-après:

- Protocole à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'Ukraine, d'autre part, fait à Bruxelles le 10 avril 1997;
- Protocole à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Moldova, d'autre part, fait à Bruxelles le 15 mai 1997;
- Protocole à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Fédération de Russie, d'autre part, fait à Bruxelles le 21 mai 1997

N° B-54/1 – 97/98

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming
met het Aanvullend Protocol
bij het Europees Sociaal Handvest
ter invoering van een systeem
voor collectieve klachten, opgemaakt
te Straatsburg op 9 november 1995

Nr B-53/1 – 97/98

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming
met volgende internationale Akten:

- Protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Oekraïne, anderzijds, opgemaakt te Brussel op 10 april 1997;
- Protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, opgemaakt te Brussel op 15 mei 1997;
- Protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Russische Federatie, anderzijds, opgemaakt te Brussel op 21 mei 1997

Nr B-54/1 – 97/98

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à
l'Accord euro-méditerranéen établissant
une association entre
les Communautés européennes et
leurs Etats membres, d'une part,
et le Royaume de Maroc, d'autre part,
et aux Annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7,
aux Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5 et
à l'Acte final,
faits à Bruxelles le 26 février 1996

N° B-55/1 – 97/98

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming
met de Euro-Mediterrane Overeenkomst
waarbij een associatie
wordt tot stand gebracht tussen
de Europese Gemeenschappen en
hun Lid-Staten, enerzijds,
en het Koninkrijk Marokko, anderzijds,
en de Bijlagen 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7,
de Protocollen 1, 2, 3, 4 en 5 en de Slotakte,
opgemaakt te Brussel op 26 februari 1996

Nr. B-55/1 – 97/98

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à
la Convention n° 168 concernant
la promotion de l'emploi et
la protection contre le chômage,
adoptée à Genève le 21 juin 1998
par la Conférence internationale du Travail
lors de sa soixante-quinzième session

N° B-67/1 – 97/98

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming
met het Verdrag nr. 168 betreffende
de bevordering van de werkgelegenheid en
de bescherming tegen werkloosheid,
aangenomen te Genève op 21 juni 1998
door de Internationale Arbeidsconferentie
tijdens haar vijfenzeventigste zitting

Nr. B-67/1 – 97/98

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment au
Protocole additionnel à
la Charte sociale européenne et
à l'Annexe,
faits à Strasbourg le 5 mai 1988

N° B-68/1 – 97/98

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming
met het Aanvullend Protocol
bij het Europees Sociaal Handvest en
met de Bijlage,
opgemaakt te Straatsburg op 5 mei 1988

Nr. B-68/1 – 97/98

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment
à l'Accord de partenariat économique,
de coordination politique et
de coopération entre
la Communauté européenne et
ses Etats membres, d'une part,
et les Etats-Unis mexicains, d'autre part,
et à l'Acte final,
faits à Bruxelles le 8 décembre 1997**

N° B-69/1 - 97/98

RAPPORT

**fait au nom des commissions réunies
de la santé et des affaires sociales**

**par MM. Jacques DE COSTER (F) et
Jan BEGHIN (N)**

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Commission de la santé

Membres effectifs: Mme Corinne De Permentier, M. Michel Hecq, Mmes Martine Payfa, Marie-Laure Stengers, MM. Jacques De Coster, Willy Decourty, Mme Andrée Guillaume-Vanderroost.

Membres suppléants: MM. Mohamed Daïf, Joseph Parmentier, Mme Evelyne Huytebroeck, M. Jean De Hertog.

2. Commission des affaires sociales

Membres effectifs: M. François Roelants du Vivier, Mmes Michèle Carthé, Anne-Sylvie Mouzon, M. Alain Adriaens.

Suppléant: M. Jan Béghin

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming
met de Overeenkomst inzake
economisch partnerschap,
politieke coördinatie en samenwerking
tussen de Europese Gemeenschap en
haar Lid-Staten, enerzijds,
en de Verenigde Mexicaanse Staten,
anderzijds, en met de Slotakte,
opgemaakt te Brussel op 8 december 1997**

Nr. B-69/1 - 97/98

VERSLAG

**uitgebracht namens de Verenigde Commissies
voor Gezondheid en Sociale Zaken**

**door de heren Jacques DE COSTER (F) en
Jan BEGHIN (N)**

Aan de werkzaamheden van de Verenigde Commissies hebben deelgenomen :

1. Commissie voor de Gezondheid

Vaste leden: mevr. Corinne De Permentier, de heer Michel Hecq, mevr. Martine Payfa, mevr. Marie-Laure Stengers, de heren Jacques De Coster, Willy Decourty, mevr. Andrée Guillaume-Vanderroost.

Plaatsvervangende leden: de heren Mohamed Daïf, Joseph Parmentier, mevr. Evelyne Huytebroeck, de heer Jean De Hertog.

2. Commissie voor de Sociale zaken

Vaste leden: de heer François Roelants du Vivier, mevr. Michèle Carthé, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heer Alain Adriaens.

Plaatsvervangend lid: de heer Jan Béghin

**I. Exposés introductifs
faits au nom du Collège réuni
par M. Jos Chabert,
membre du Collège réuni
compétent pour la politique de santé,
les finances, le budget et
les relations extérieures**

- a) **Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats-membres, d'une part, et la République d'Ouzbékistan, d'autre part, aux Annexes I, II, III, IV et V, au Protocole et à l'Acte final, faits à Florence le 21 juin 1996, n° B-43/1 – 96/97**

Le ministre présente cinq accords de traités, conclus dans le cadre de l'Union européenne.

Il s'agit de quatre Accords de partenariat conclus avec l'Ouzbékistan, la Géorgie, l'Arménie et l'Azerbaïdjan et un Accord euro-méditerranéen conclu avec le Maroc.

Pas moins de 18 de tels accords ont déjà été approuvés par l'Assemblée réunie (notamment 10 Accords européens, 6 Accords de partenariat et 2 Accords euro-méditerranéen).

Le but poursuivi par l'ensemble de ces Accords ainsi que la raison pour laquelle l'Assemblée réunie est saisie sont toujours identiques:

- la conclusion de tels accords permet de créer un cadre facilitant l'aide financière et l'organisation de toute forme de coopération imaginable.

Ainsi, l'Union européenne cherche à soutenir la démocratie dans ces pays et à promouvoir leur développement économique, afin de contribuer au maintien de la paix sur le continent européen.

- l'Assemblée réunie est appelée à marquer son assentiment à ces Conventions qui comportent une clause régissant la politique préventive en matière de lutte contre la drogue.

Ces Accords ont déjà antérieurement fait l'objet de l'assentiment donné par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

**I. Inleidende uiteenzettingen
namens het Verenigd College
door de heer Jos Chabert,
lid van het Verenigd College
bevoegd voor gezondheidsbeleid,
financiën, begroting en
externe betrekkingen**

- a) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Oezbekistan, anderzijds, met de Bijlagen I, II, III, IV en V, met het Protocol en met de Slotakte, opgemaakt te Florence op 21 juni 1996, nr. B-43/1 – 96/97**

De minister stelt vijf verdragen voor, afgesloten in het kader van de Europese Unie.

Het betreft vier partnerschapsakkoorden met Oezbekistan, Georgië, Armenië en Azerbeïdjan en een euro-mediterraan akkoord met Marokko.

Niet minder dan 18 van dergelijke akkoorden werden reeds door de Verenigde Vergadering goedgekeurd (10 Europa-akkoorden, 6 partnerschapsakkoorden en 2 euro-mediterrane akkoorden).

Het doel van al deze akkoorden alsmede de reden waarom ze worden voorgelegd aan de Verenigde Vergadering zijn steeds dezelfde :

- door het sluiten van deze akkoorden wordt een kader gecreëerd waarbinnen het verlenen van financiële bijstand en het opzetten van mogelijke vormen van samenwerking mogelijk wordt.

Aldus wil de Europese Unie de democratie en de economische ontwikkeling in deze landen ondersteunen, teneinde op die manier de vrede op het Europese continent te vrijwaren.

- de Verenigde Vergadering dient haar instemming te betuigen met deze overeenkomsten omdat deze een bepaling inzake preventief drugbeleid bevatten.

Deze akkoorden werden voorheen reeds goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

b) **Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord-cadre de coopération destiné à préparer, comme objectif final, une association à caractère politique et économique, entre la Communauté européenne et ses États-membres, d'une part, et la République du Chili, d'autre part, et à l'Annexe, faits à Florence le 21 juin 1996, n° B-45/1 - 96/97**

En date du 21 juin 1996 s'est conclu à Florence l'Accord-cadre de coopération destiné à préparer, comme objectif final, une association à caractère politique et économique entre l'Union européenne, ses États-Membres et la République du Chili.

Cet Accord fut approuvé le 29 mai 1998 par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et doit recevoir l'assentiment de l'Assemblée réunie de la Commission Communautaire Commune à cause d'un article repris dans l'Accord, à savoir l'article 28 relatif à "la coopération en matière de lutte contre la drogue et le trafic de drogues" qui aborde la coopération classique en matière de politique préventive en la matière.

Comme c'est le cas pour d'autres accords conclus dans le cadre de l'U.E., l'accent est mis tout particulièrement sur l'aspect économique. Le présent Accord avec le Chili vise dès lors à terme la préparation d'une association de nature politique et économique caractérisée par une libéralisation des échanges commerciaux.

b) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de kaderovereenkomst voor samenwerking ter voorbereiding van een associatie van politieke en economische aard tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds, als einddoel en met de Bijlage, opge maakt te Florence op 21 juni 1996, nr. B-45/1 - 96/97.**

Op 21 juni 1996 werd te Florence de kaderovereenkomst voor samenwerking ter voorbereiding van een associatie van politieke en economische aard als einddoel tussen de Europese Gemeenschap, haar Lid-Staten en de Republiek Chili gesloten.

Deze overeenkomst werd op 29 mei 1998 goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en dient ook de instemming te krijgen van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie omwille van een in de overeenkomst opgenomen artikel, in casu artikel 28, betreffende "de samenwerking in de strijd tegen drugs en de handel in drugs" waarin ook de klassieke samenwerking inzake het preventief beleid op dat vlak aan bod komt.

Net zoals dat het geval is met andere EU-akkoorden ligt het accent vanzelfsprekend op het economisch aspect ervan. Voorliggende overeenkomst met Chili beoogt dan ook op termijn een associatie van politieke en economische aard, gekenmerkt door een liberalisering van het handelsverkeer, voor te bereiden.

c) **Projet d'ordonnance portant assentiment aux Actes internationaux suivants:**

- l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV et V, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996;
- l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Arménie, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996;
- l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Azerbaïdjan, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV et V, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996; n° B-46/1 – 96/97

Cf. supra l'exposé du Ministre pour le projet d'ordonnance sous a) (n° B-43/1 – 97/98).

c) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met volgende internationale akten:**

- de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en Georgië, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV en V, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996;
- de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en de Republiek Armenië, anderzijds, en Bijlagen I, II, III en IV, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996;
- de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en de Republiek Azerbeïdjan, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV en V, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996; nr. B-46/1 – 96/97

Zie supra de uiteenzetting van de Minister voor het ontwerp onder a) (nr. B-43/1 – 97/98).

d) Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord-cadre de commerce et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, à l'Annexe et aux Déclarations communes, faits à Luxembourg le 28 octobre 1996, n° B-52/1 - 97/98

L'énorme expansion économique des pays asiatiques semblait il y a peu encore influencer profondément les rapports mondiaux économiques et politiques à court terme.

A cet effet une véritable stratégie asiatique a été élaborée afin d'accroître la présence européenne sur ce continent.

Le présent Accord-cadre de commerce et de coopération qui a pour but de créer un climat favorable à un développement durable et à la diversification des échanges commerciaux et de la coopération économique entre l'Union européenne, ses Etats membres et la Corée du Sud, s'inscrivait dans cette stratégie.

Les circonstances et le climat entourant les négociations et la conception de ce Traité ont été manifestement modifiés fondamentalement depuis par la crise économique et financière.

Les formulations générales du Traité permettent toutefois de répondre aux besoins actuels sans qu'il soit réellement question d'une quelconque adaptation ou non-ratification du Traité.

La Convention avec la Corée du Sud est un traité mixte qui doit être approuvé par l'Assemblée réunie de la Commission Communautaire commune à cause de l'article 13 qui prévoit une collaboration éventuelle au niveau de la promotion de la prévention de l'usage des stupéfiants.

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a donné son assentiment à ce Traité le 6 mars 1998.

d) Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de kaderovereenkomst inzake handel en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds en de Republiek Korea, anderzijds, met de Bijlage en met de Gezamenlijke Verklaringen, opgemaakt te Luxemburg op 28 oktober 1996, nr. B-52/1 – 97/98

De enorme economische groei in de Aziatische landen leek tot voor kort de economische en politieke verhoudingen op wereldniveau op korte termijn diepgaand te zullen beïnvloeden.

Teneinde hierop gepast te kunnen inspelen, werd op Europees vlak een heuse Azië-strategie uitgewerkt die moest leiden tot een verhoogde Europese aanwezigheid in dit continent.

De voorliggende kaderovereenkomst inzake handel en samenwerking, die tot doel heeft een gunstig klimaat tot stand te brengen voor een duurzame ontwikkeling en diversifiëring van de handel en de economische samenwerking tussen de Europese Unie, haar Lidstaten en Zuid-Korea, kaderde in deze strategie.

Het hoeft geen betoog dat sedertdien de omstandigheden en het klimaat waarbinnen deze overeenkomst onderhandeld en geconcipieerd werd, door de economische en financiële crisis fundamenteel gewijzigd zijn.

Toch laat de Overeenkomst, door de algemene bewoordingen waarin het geformuleerd is, zonder de minste problemen toe in te spelen op de noden die zich in de huidige context stellen zodat van enige aanpassing of niet-ratificatie op dit ogenblik geen sprake is.

De overeenkomst met Korea is een gemengd verdrag dat goedgekeurd dient te worden door de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie omwille van het artikel 13 dat voorziet in een mogelijke samenwerking op het vlak van de bevordering van de preventie van drugsgebruik.

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft op 6 maart 1998 reeds haar instemming betuigd met deze overeenkomst

e) **Projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole additionnel à la Charte sociale européenne prévoyant un système de réclamations collectives, fait à Strasbourg le 9 novembre 1995, n° B-53/1 - 97/98**

Le présent Protocole prévoyant un système de réclamations collectives est une des tentatives qui ont été entreprises afin d'actualiser la Charte sociale européenne, laquelle date des années '50.

Le Protocole instaure une procédure de réclamations collectives permettant aux organisations nationales et internationales des partenaires sociaux d'introduire auprès du Conseil de l'Europe une réclamation d'intérêt collectif concernant la non-observation par un Etat d'une disposition de la Charte.

La Charte sociale européenne contient une série de dispositions ressortissant aux institutions bruxelloises, notamment en matière de politique du logement et de l'emploi en ce qui concerne la région et en matière de politique de la santé et de l'aide aux personnes pour ce qui concerne la commission communautaire commune. Le présent Protocole ne contient pas de telles dispositions.

Il incombe néanmoins au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'Assemblée réunie, conformément à la jurisprudence du Conseil d'Etat, de donner leur assentiment à ce Protocole en raison de la complémentarité institutionnelle entre les modifications au droit de réclamations envisagées par le Protocole et les obligations imposées aux Etats signataires, entités fédérées comprises. Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a déjà marqué son assentiment à ce Protocole le 6 mars 1998.

e) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij het Europees Sociaal Handvest ter invoering van een systeem voor collectieve klachten, opgemaakt te Straatsburg op 9 november 1995, nr B-53/1 - 97/98**

Het voorliggend protocol ter invoering van een systeem voor collectieve klachten is één van de pogingen die ondernomen werd om het Europees Sociaal Handvest, dat uit de jaren '50 stamt, te actualiseren.

Het protocol stelt een procedure voor collectieve klachten in, die het voor nationale en internationale organisaties van sociale partners inzake de in het Handvest geregelde aangelegenheden mogelijk maakt bij de Raad van Europa een klacht van collectief belang in te dienen in verband met de niet-naleving door een Staat van bepalingen van het Handvest.

Het Europees Sociaal Handvest zelf bevat een aantal bepalingen die tot de bevoegdheid van de Brusselse instellingen behoren, nl. inzake huisvestings- en tewerkstellingsbeleid voor het gewest en inzake het gezondheidsbeleid en bijstand aan personen voor wat de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie betreft. Het voorliggend protocol bevat dergelijke bepalingen niet.

Toch dienen, conform de jurisprudentie van de Raad van State, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad én de Verenigde Vergadering hun goedkeuring te hechten aan dit protocol omwille van een institutionele samenhang tussen de door het protocol beoogde wijzigingen aan het klachtenrecht en de aan de verbonden staten, deelentiteiten inbegrepen, opgelegde verplichtingen. De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft haar instemming met dit protocol reeds op 6 maart 1998 betuigd.

f) Projet d'ordonnance portant assentiment aux Actes internationaux ci-après:

- Protocole à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'Ukraine, d'autre part, fait à Bruxelles le 10 avril 1997;
- Protocole à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Moldova, d'autre part, fait à Bruxelles le 15 mai 1997;
- Protocole à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Fédération de Russie, d'autre part, fait à Bruxelles le 21 mai 1997; n° B-54/1 – 97/98.

Les Protocoles soumis à cette assemblée règlent la participation des pays, qui ont adhéré à l'Union européenne le 1er janvier 1995 (la Finlande, la Suède et l'Autriche), aux Accords de partenariat européens antérieurement conclus avec la Russie, l'Ukraine et la Moldavie.

Ainsi lesdits protocoles modifient les dispositions de ces Accords de partenariat, en ce sens que les modifications concernent seulement le fait que trois nouvelles Parties adhèrent à ces Accords.

La "modification" formelle des dispositions conventionnelles initiales ne pourra se faire sans avoir recours à l'assentiment à donner par les parties concernées et, donc, aussi par les deux entités bruxelloises, qui, elles, en leur temps, ont donné leur assentiment à ces Accords de partenariat.

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est dès lors également appelée à marquer son assentiment à ces Protocoles, même si ces instruments ne comportent des dispositions engageant les attributions qui sont les siennes. Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a déjà approuvé cette démarche purement formelle en date du 6 mars 1998.

f) Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met volgende internationale akten:

- Protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Oekraïne, anderzijds, opgemaakt te Brussel op 10 april 1997;
- Protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, opgemaakt te Brussel op 15 mei 1997;
- Protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Russische Federatie, anderzijds, opgemaakt te Brussel op 21 mei 1997; nr B-54/1 – 97/98

Voorliggende protocollen regelen de deelname van de op 1 januari 1995 tot de Europese Unie toegetreden leden (Finland, Zweden en Oostenrijk) aan de vóór deze datum afgesloten Europese partnerschapsakkoorden met Rusland, Oekraïne en Moldavië.

Aldus wijzigen deze protocollen de oorspronkelijke verdragsbepalingen, zij het slechts in die zin dat drie nieuwe partijen toetreden tot deze akkoorden.

Deze formele "wijziging" van de oorspronkelijke verdragsbepalingen kan niet zomaar worden doorgevoerd maar dient door elke betrokken partij te worden goedgekeurd, dus ook door de beide Brusselse entiteiten die beide vroeger reeds hun instemming met de partnerschapsakkoorden betuigden.

Ook de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is derhalve gehouden haar instemming te betuigen met deze protocollen hoewel deze op zich geen bepalingen bevatten die expliciet tot haar bevoegdheden behoren. De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft deze puur formele ingreep reeds goedgekeurd op 6 maart 1998.

g) **Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et le Royaume de Maroc, d'autre part, et aux Annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7, aux Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5 et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 26 février 1996, n° B-55/1 - 97/98**

Cf. supra l'exposé du Ministre pour le projet d'ordonnance sous a) (n° B-43/1 - 97/98).

g) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Euro-Mediterrane overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, en de Bijlagen 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7, de Protocollen 1, 2, 3, 4 en 5 en de Slotakte, opgemaakt te Brussel op 26 februari 1996, nr. B-55/1 - 97/98**

Zie. supra de uiteenzetting van de Minister voor het ontwerp onder a) (nr. B-43/1 - 97/98).

h) **Projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n° 168 concernant la promotion de l'emploi et la protection contre le chômage, adoptée à Genève le 21 juin 1988 par la Conférence internationale du Travail lors de sa soixante-quinzième session, n° B-67/1 - 97/98**

La Convention n° 168 concernant la promotion de l'emploi et la protection contre le chômage a été adoptée au sein de l'Organisation Internationale du Travail le 21 juin 1988. Elle visait à adapter deux autres conventions de l'O.I.T. de 1934 et 1952 aux développements de la législation des Etats membres et à la problématique du chômage, laquelle a fortement évolué dans l'intervalle.

Nous attirons particulièrement votre attention sur l'article 8 de la Convention, qui stipule que "tout membre doit s'efforcer d'établir (...) des mesures spéciales pour promouvoir des possibilités additionnelles d'emploi et d'aide à l'emploi et faciliter l'emploi productif et librement choisi de catégories déterminées de personnes désavantagées, qui ont ou qui sont susceptibles d'avoir des difficultés à trouver un emploi durable, telles que les femmes, les jeunes travailleurs, les personnes handicapées, les travailleurs âgés, les chômeurs de longue durée, les travailleurs migrants en situation régulière et les travailleurs affectés par des changements structureaux". Cette disposition pourrait dès lors mettre à contribution les compétences de la Commission communautaire commune, tant par le biais de l'exercice de la tutelle sur les CPAS que par le biais de la politique de l'aide aux personnes.

h) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag nr. 168 betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en de bescherming tegen werkloosheid, aangenomen te Genève op 21 juni 1988 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar vijfenzeventigste zitting, nr. B-67/1 - 97/98**

Het Verdrag nr. 168 betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en de bescherming tegen werkloosheid is op 21 juni 1988 aangenomen binnen de Internationale Arbeidsorganisatie. Het beoogde twee andere verdragen van de IAO van 1934 en 1952 aan te passen aan de ontwikkelingen en de problematiek van de werkloosheid, die ondertussen sterk is geëvolueerd.

Wij vestigen in het bijzonder uw aandacht op artikel 8 van het Verdrag, waarin wordt gesteld dat "ieder lid ernaar dient te streven (...), speciale programma's op te zetten om aanvullende kansen op werkgelegenheid en ondersteuning bij het vinden van werk te bevorderen en uit vrije wil gekozen, productieve arbeid aan te moedigen voor bepaalde categorieën kansarme personen die moeilijkheden hebben of zouden kunnen krijgen bij het vinden van duurzame werkgelegenheid, zoals vrouwen, jongeren, gehandicapten, oudere werknemers, langdurig werklozen, legaal in het land verblijvende migrerende werknemers en de werknemers die getroffen worden door structurele veranderingen". Door deze bepaling zou derhalve een beroep kunnen worden gedaan op de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, zowel door de uitoefening van het toezicht op de OCMW's als door het welzijnsbeleid.

j) Projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole additionnel à la Charte sociale européenne et à l'Annexe, faits à Strasbourg le 5 mai 1988, n° B-68/1 - 97/98.

Le Protocole additionnel et l'Annexe à la Charte sociale européenne ont été faits à Strasbourg le 5 mai 1988, dans le but de compléter la Charte sociale européenne de quatre droits nouveaux.

L'article 4 du Protocole additionnel oblige les parties à prendre ou à promouvoir des mesures appropriées en vue de garantir le droit des personnes âgées à une protection sociale. Ces mesures doivent permettre, entre autres, aux personnes âgées:

- de disposer des ressources suffisantes pour mener une existence décente et participer activement à la vie publique, sociale et culturelle,
- d'être informées des services et des facilités qui sont à leur disposition,
- de choisir librement leur mode de vie et de mener une existence indépendante dans leur environnement habituel aussi longtemps qu'elles le souhaitent.

Ces différents objectifs, pour être rencontrés, impliquent nécessairement les compétences de la Commission communautaire commune au travers de la politique de l'aide aux personnes.

i) Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij het Europees Sociaal Handvest en met de Bijlage, opgemaakt te Straatsburg op 5 mei 1988, nr. B-68/1 - 97/98.

Het Aanvullend Protocol en de Bijlage bij het Europees Sociaal Handvest zijn op 5 mei 1988 te Straatsburg opgemaakt met de bedoeling het Europees Sociaal Handvest met vier nieuwe rechten aan te vullen.

Artikel 4 van het Aanvullend Protocol verplicht de partijen passende maatregelen te nemen of te bevorderen om het recht van de bejaarden op sociale bescherming te waarborgen. Deze maatregelen moeten het voor de bejaarden onder andere mogelijk maken:

- te beschikken over voldoende middelen om een fatsoenlijk bestaan te leiden en deel te nemen aan het openbare, maatschappelijke en culturele leven,
- te worden ingelicht over de voor hen beschikbare diensten en voorzieningen,
- vrij hun levensstijl te kiezen en een onafhankelijk bestaan te leiden in hun gewone omgeving zolang zij dit wensen.

Om aan deze verschillende doelstellingen te voldoen, moet een beroep worden gedaan op de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie via het welzijnsbeleid.

j) Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de partenariat économique, de coordination politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et les Etats-Unis mexicains, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 8 décembre 1997, n° B-69/1 - 97/98

Un accord de partenariat économique, de coordination politique et de coopération a été conclu le 8 décembre 1997 entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et les Etats-Unis mexicains, d'autre part.

L'Assemblée réunie se doit de marquer son assentiment à cet Accord en raison des dispositions de l'article 28 en matière de lutte contre la drogue, dont l'aspect préventif et la coopération éventuelle à ce niveau relèvent de ses compétences.

Le point névralgique de cet Accord est bien évidemment axé sur l'aspect économique: en partie par son adhésion à l'ALENA, le Mexique est devenu un des pôles de développement économique les plus importants du monde. Dès lors, l'intérêt prioritaire de cet Accord est de créer une zone de libre échange entre l'Union européenne et les Etats-Unis mexicains, fondée sur une libéralisation progressive et réciproque du trafic commercial, conformément aux dispositions de l'OMC, tant pour les marchandises que pour les services.

Les négociateurs n'ont toutefois pas perdu de vue le problème des droits de l'homme au Mexique: tant les considérants que le Titre I de l'Accord mentionnent expressément les droits de l'homme et les principes démocratiques comme étant des parties essentielles de l'Accord. Il en ressort que le non-respect de celles-ci entraînerait des sanctions pouvant mener jusqu'à la suspension de l'Accord.

M. Marin, Vice-Président de la Commission européenne, suivi en cela par le Parlement européen, considère la signature et la ratification de cet Accord comme stimulants, compte tenu de la possibilité de lier les pourparlers sur la libéralisation de l'économie, nécessaire à l'économie mexicaine, aux négociations relatives aux droits de l'homme et au développement de tous les groupes de la population du Mexique.

j) Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, en met de Slotakte, opgemaakt te Brussel op 8 december 1997, nr. B-69/1 - 97/98

Op 8 december 1997 werd tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en Mexico, anderzijds, een overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking gesloten.

De Verenigde Vergadering is gehouden haar instemming te verlenen met deze overeenkomst omwille van de in artikel 28 opgenomen bepaling inzake het anti-drugsbeleid, waarbij het preventieve aspect en een mogelijke samenwerking op dat vlak tot haar bevoegdheden behoort.

Het zwaartepunt van deze overeenkomst ligt vanzelfsprekend in het economisch aspect ervan: mede dankzij de intrede in de NAFTA is Mexico uitgegroeid tot één van 's werelds belangrijkste economische groeipolen. Voorliggende overeenkomst beoogt dan ook in hoofdzaak de oprichting van een vrijhandelszone tussen de EU en Mexico en dit door een geleidelijke en wederzijdse liberalisering van het handelsverkeer, overeenkomstig de bepalingen van de WHO, zowel voor goederen als voor diensten.

Desondanks werd ook het probleem van de mensenrechten in Mexico door de onderhandelaars niet uit het oog verloren: in de consideransen én in Titel I van de overeenkomst wordt uitdrukkelijk verwezen naar de mensenrechten en de democratische beginselen als essentieel onderdeel van de overeenkomst, zodat een niet-eerbiedigen ervan tot sancties, ja zelfs tot het opschorten van de overeenkomst zou kunnen leiden.

De vice-voorzitter van de Europese Commissie, M. Marin, daarin gevolgd door het Europese Parlement, beschouwt de ondertekening en ratificatie van deze overeenkomst dan ook als mogelijke "stok achter de deur" omdat de mogelijkheid geboden wordt de vooruitgang in de onderhandelingen over economische liberalisatie, noodzakelijk voor de Mexicaanse economie, te koppelen aan deze op het vlak van de mensenrechten en de sociale ontwikkeling van alle bevolkingsgroepen in Mexico.

II. Discussion générale conjointe

Sur proposition de la présidente, les commissions réunies marquent leur accord sur une discussion générale unique sur l'ensemble des dix projets d'ordonnance.

M. Mohamed Daïf se réjouit de ce que le projet relatif à l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et le Royaume de Maroc, d'autre part, soit soumis à l'approbation des commissions réunies. Selon les informations dont il dispose, les autorités marocaines souhaitent que l'accord puisse rapidement sortir ses effets.

Les autres projets n'appellent pas de commentaires de la part des membres des commissions réunies.

III. Discussion des articles et votes

La discussion des articles n'appelle pas de commentaires de la part des membres des commissions réunies.

- a) **Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats-membres, d'une part, et la République d'Ouzbékistan, d'autre part, aux Annexes I, II, III, IV et V, au Protocole et à l'Acte final, faits à Florence le 21 juin 1996, n° B-43/1 – 96/97**

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 2

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

II. Samengevoegde algemene bespreking

Op voorstel van de voorzitter, stemmen de verenigde commissies ermee in één enkele algemene bespreking te houden over de tien ontwerpen van ordonnantie.

De heer Mohamed Daïf is tevreden dat het ontwerp houdende instemming met de Euro-Mediterrane overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, om goedkeuring aan de Verenigde Commissies wordt voorgelegd. Volgens de informatie waarover hij beschikt, wenst de Marokkaanse overheid dat het akkoord snel van toepassing wordt.

De andere ontwerpen van ordonnantie leiden tot geen commentaar vanwege de leden van de verenigde commissies.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

De artikelsgewijze bespreking leidt tot geen commentaar vanwege de leden van de verenigde commissies.

- a) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-staten enerzijds, en de Republiek Oezbekistan, anderzijds, met de Bijlagen I, II, III, IV en V, met het Protocol en met de Slotakte, opgemaakt te Florence op 21 juni 1996, nr. B-43/1 – 96/97**

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

b) **Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord-cadre de coopération destiné à préparer, comme objectif final, une association à caractère politique et économique, entre la Communauté européenne et ses Etats-membres, d'une part, et la République du Chili, d'autre part, et à l'Annexe, faits à Florence le 21 juin 1996, n° B-45/1 – 96/97**

Article 1^{er}

L'article 1er est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Article 2

L'article 2 est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

b) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de kaderovereenkomst voor samenwerking ter voorbereiding van een associatie van politieke en economische aard tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds, als einddoel en met de Bijlage, opge maakt te Florence op 21 juni 1996, nr. B-45/1 – 96/97**

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 3 onthoudingen.

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 13 stemmen bij 3 onthoudingen.

c) **Projet d'ordonnance portant assentiment aux Actes internationaux suivants:**

- l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV et V, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996;
- l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Arménie, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996;
- l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Azerbaïdjan, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV et V, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996; n° B-46/1 - 96/97

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 2

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

c) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met volgende internationale akten:**

- de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV en V, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996;
- de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Armenië, anderzijds, en Bijlagen I, II, III en IV, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996;
- de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Azerbeïdzjan, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV en V, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996; nr. B-46/1 - 96/97

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

d) **Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord-cadre de commerce et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, à l'Annexe et aux Déclarations communes, faits à Luxembourg le 28 octobre 1996, n° B-52/1 - 97/98**

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 2

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

e) **Projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole additionnel à la Charte sociale européenne prévoyant un système de réclamations collectives, fait à Strasbourg le 9 novembre 1995, n° B-53/1 - 97/98**

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 2

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

d) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de kaderovereenkomst inzake handel en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds en de Republiek Korea, anderzijds, met de Bijlage en met de Gezamenlijke Verklaringen, opgemaakt te Luxemburg op 28 oktober 1996, nr. B-52/1 - 97/98.**

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

e) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij het Europees Sociaal Handvest ter invoering van een systeem voor collectieve klachten, opgemaakt te Straatsburg op 9 november 1995, nr. B-53/1 - 97/98**

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

f) **Projet d'ordonnance portant assentiment aux Actes internationaux ci-après:**

- Protocole à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'Ukraine, d'autre part, fait à Bruxelles le 10 avril 1997;
- Protocole à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Moldova, d'autre part, fait à Bruxelles le 15 mai 1997;
- Protocole à l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Fédération de Russie, d'autre part, fait à Bruxelles le 21 mai 1997; n° B-54/1 – 97/98

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 2

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

f) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met volgende internationale akten:**

- Protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Oekraïne, anderzijds, opgemaakt te Brussel op 10 april 1997;
- Protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, opgemaakt te Brussel op 15 mei 1997;
- Protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Russische Federatie, anderzijds, opgemaakt te Brussel op 21 mei 1997; nr. B-54/1 – 97/98

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

g) **Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et le Royaume de Maroc, d'autre part, et aux Annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7, aux Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5 et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 26 février 1996, n° B-55/1 - 97/98**

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 2

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

h) **Projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention n° 168 concernant la promotion de l'emploi et la protection contre le chômage, adoptée à Genève le 21 juin 1998 par la Conférence internationale du Travail lors de sa soixante-quinzième session, n° B-67/1 - 97/98**

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 2

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

g) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Euro-Mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, en de Bijlagen 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7, de Protocollen 1, 2, 3, 4 en 5 en de Slotakte, opgemaakt te Brussel op 26 februari 1996, nr. B-55/1 - 97/98**

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

h) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag nr. 168 betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en de bescherming tegen werkloosheid, aangenomen te Genève op 21 juni 1998 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar vijfenzeventigste zitting, nr. B-67/1 - 97/98**

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

- i) **Projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole additionnel à la Charte sociale européenne et à l'Annexe, faits à Strasbourg le 5 mai 1988, n° B-68/1 - 97/98**

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 2

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

- j) **Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de partenariat économique, de coordination politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et les Etats-Unis mexicains, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 8 décembre 1997, n° B-69/1 - 97/98**

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 2

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Confiance est donnée aux rapporteurs pour la rédaction du rapport.

Les Rapporteurs,

Jacques DE COSTER
Jan BEGHIN

Les Présidents,

Robert GARCIA
Anne-Sylvie MOUZON

- i) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij het Europees Sociaal Handvest en met de Bijlage, opgemaakt te Straatsburg op 5 mei 1988, nr. B-68/1 - 97/98**

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

- j) **Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds, en met de Slotakte, opgemaakt te Brussel op 8 december 1997, nr. B-69/1 - 97/98**

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Vertouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteurs,

Jacques DE COSTER
Jan BEGHIN

De Voorzitters,

Robert GARCIA
Anne-Sylvie MOUZON

